

rechtswirksam. Als Rechtsfolge der Gesamtrechtsnachfolge wird INPADOC aufgelöst. Alle in einem unbefristeten Arbeitsverhältnis beschäftigten Angestellten werden vom EPA übernommen.

Die Europäische Patentorganisation tritt in alle von INPADOC geschlossenen Verträge und Abkommen ein; der von der Republik Österreich mit der WIPO am 2. Mai 1972 geschlossene Vertrag bleibt jedoch für die EPO eine *res inter alios acta*. Um sicherzustellen, daß die Republik Österreich auch nach der Übernahme von INPADOC in das EPA in der Lage sein wird, ihre Verpflichtungen aus dem Vertrag mit der WIPO zu erfüllen, sieht das Übernahmeabkommen vor, daß fortan das EPA die in den Artikeln II und III des Vertrags vom 2. Mai 1972 vorgesehenen Dienste erbringt; es handelt sich um den Patentfamiliendienst und den Klassifikationsdienst, die den Kern der Geschäftstätigkeit von INPADOC ausmachen.

Das EPA ist bestrebt, die genannten Dienste nicht nur zugunsten derjenigen Patentämter zu erbringen, die bereits heute in Vertragsbeziehungen mit INPADOC stehen, sondern zugunsten aller Patentämter von Mitgliedstaaten der WIPO, auch solchen, die erst in Zukunft entsprechende Verträge abzuschließen wünschen.

Für den Fall, daß ein nationales Amt eines Mitgliedstaats der WIPO mit dem EPA keine vertraglichen Beziehungen einzugehen wünscht, sieht das Übernahmeabkommen die Einschaltung des Österreichischen Patentamts als Vertragspartner des betreffenden nationalen Amtes vor.

4. Mit Wirkung vom 1. Januar 1991 wird eine **Dienststelle des EPA in Wien** geschaffen.

Aufgabe der Dienststelle wird insbesondere die Erbringung von Diensten der im Übernahmeabkommen bezeichneten Art, d. h. des Patentfamilien- und Klassifikationsdienstes sein. Der Dienststelle können jedoch weitere Aufgaben übertragen werden. Nach dem derzeitigen Stand der Planungen des EPA soll die Dienststelle den gesamten Tätigkeitsbereich der Hauptdirektion Patentinformation übernehmen.

sal succession in title INPADOC will be dissolved. Its entire permanent workforce will be taken over by the EPO.

The European Patent Organisation will become party to all contracts and agreements concluded by INPADOC, but the Agreement of 2 May 1972 between the Republic of Austria and WIPO remains a *res inter alios acta* as far as the Organisation is concerned. To ensure that after INPADOC's integration into the EPO the Republic of Austria remains able to fulfil its obligations under the Agreement with WIPO, the Integration Agreement requires the EPO to perform henceforth the services referred to in Articles II and III of that Agreement, namely the patent family and classification services central to INPADOC's activities.

The EPO will seek to perform the services in question not only for patent offices which already have contracts with INPADOC but for all patent offices of WIPO Member States, including any which may wish to enter into contracts of this kind at some future time.

In the event of a national Office of a WIPO Member State not wishing to have a contract with the European Patent Office, the Integration Agreement provides for the Austrian Patent Office to act in the EPO's stead as the contractual partner of the national Office in question.

4. An **EPO sub-office** will be created in **Vienna** as from 1 January 1991.

The sub-office will in particular perform services of the kind referred to in the Integration Agreement, namely patent family and classification services. It may however also be assigned other tasks. The EPO's present plans are for the sub-office to perform the full range of activities of the Principal Directorate Patent Information.

conséquence juridique la dissolution d'INPADOC dont l'ensemble du personnel permanent sera intégré à celui de l'OEB.

L'Organisation européenne des brevets devient partie aux contrats et accords conclus par INPADOC, l'accord conclu le 2 mai 1972 entre la République d'Autriche et l'OMPI demeurant pour l'Organisation un acte passé entre d'autres (*res inter alios acta*). Pour s'assurer que la République d'Autriche restera en mesure, également après l'incorporation d'INPADOC dans l'OEB, de s'acquitter des obligations qui lui incombent en vertu de l'accord passé avec l'OMPI, l'Accord d'incorporation prévoit que l'OEB fournira désormais les services prévus aux articles II et III de l'accord susvisé: il s'agit du service des familles de brevets et du service de classification des brevets, qui constituent l'essentiel des activités d'INPADOC.

L'OEB s'efforcera de fournir les services mentionnés non seulement aux offices de brevets ayant passé à ce jour des accords avec INPADOC, mais encore à l'ensemble des offices de brevets des Etats membres de l'OMPI, et même à ceux qui ne souhaitent passer de tels accords qu'à l'avenir.

Dans le cas où l'office national d'un Etat membre de l'OMPI ne désirerait pas entretenir de relations contractuelles avec l'Office européen des brevets, l'Accord d'incorporation prévoit que l'Office autrichien des brevets interviendra comme partie contractante de l'office national en cause.

4. Une **agence de l'OEB** sera créée à **Vienne** à compter du 1^{er} janvier 1991.

L'agence a notamment pour tâche de fournir des services du type de ceux visés dans l'accord d'incorporation, c'est-à-dire le service des familles de brevet et le service de classification des brevets. D'autres tâches peuvent toutefois lui être attribuées. Selon les prévisions actuelles de l'OEB, l'agence sera chargée de l'ensemble des activités de la direction principale Information brevets.

Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 7. November 1990 über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA 1991 geschlossen sind

1. Gemäß Regel 85 (1) EPÜ erstrecken sich Fristen, die an einem Tag ablaufen, an dem eine Annahmestelle des EPA zur Entgegennahme von

Notice of the President of the European Patent Office dated 7 November 1990 concerning holidays observed by EPO filing offices in 1991

1. Under Rule 85(1) EPC time limits expiring on a day on which one of the filing offices of the EPO is not open for receipt of documents are extended until

Communiqué du Président de l'Office européen des brevets, en date du 7 novembre 1990, relatif aux jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB en 1991

1. Conformément à la règle 85(1) CBE, les délais qui expirent un jour où l'un des bureaux de réception de l'OEB n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt

Schriftstücken nicht geöffnet ist, auf den nächstfolgenden Tag, an dem alle Annahmestellen zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet sind und an dem gewöhnliche Postsendungen zugestellt werden.

2. Die Annahmestellen des Europäischen Patentamts in München, Den Haag und Berlin sind an allen Samstagen und Sonntagen des Jahres 1991 zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet.

3. Die weiteren Tage des Jahres 1991, an denen zumindest eine Annahmestelle des Europäischen Patentamts zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet ist, werden in der nachfolgenden Übersicht bekanntgegeben.

the first day thereafter on which all the filing offices are open for receipt of documents and on which ordinary mail is delivered.

2. The EPO's filing offices in Munich, The Hague and Berlin will be closed for the receipt of documents on every Saturday and Sunday in 1991.

3. The other days in 1991 on which at least one of the filing offices will not be open for receipt of documents are listed below:

des pièces sont prorogés jusqu'au premier jour suivant où tous les bureaux de réception sont ouverts pour recevoir ce dépôt et où le courrier habituel est distribué.

2. En 1991, les bureaux de réception de l'Office européen des brevets à Munich, à La Haye et à Berlin ne seront ouverts ni le samedi ni le dimanche pour recevoir le dépôt des pièces.

3. Les autres dates auxquelles l'un au moins des bureaux de réception de l'Office européen des brevets ne sera pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces au cours de l'année 1991 sont énumérées dans la liste ci-après.

Tage - Days - Jours		München Munich	Den Haag The Hague La Haye	Berlin
Neujahr - New Year's Day - Nouvel An	1.1.1991	X	X	X
Karfreitag - Good Friday - Vendredi Saint	29.3.1991	X	X	X
Ostermontag - Easter Monday - Lundi de Pâques	1.4.1991	X	X	X
Nationalfeiertag - National Holiday - Fête Nationale	30.4.1991		X	
Maifeiertag - May Day - Fête du travail	1.5.1991	X	X	X
Christi Himmelfahrt - Ascension Day - Ascension	9.5.1991	X	X	X
Pfingstmontag - Whit Monday - Lundi de Pentecôte	20.5.1991	X	X	X
Fronleichnam - Corpus Christi - Fête-Dieu	30.5.1991	X		
Mariä Himmelfahrt - Assumption Day - Assomption	15.8.1991	X	X	X
Tag der Deutschen Einheit - Day of German Unity - Fête Nationale	3.10.1991	X		X
Allerheiligen - All Saints' Day - Toussaint	1.11.1991	X	X	X
Buß- und Betttag - Day of Prayer and Repentance - Jour de pénitence et de prière	20.11.1991	X		X
Heiliger Abend - Christmas Eve - Veille de Noël	24.12.1991	X	X	X
1. Weihnachtstag - Christmas Day - Noël	25.12.1991	X	X	X
2. Weihnachtstag - Boxing Day - Lendemain de Noël	26.12.1991	X	X	X
Silvester - New Year's Eve - Saint-Sylvestre	31.12.1991	X	X	X